

HW TELESERVICE SW

HELL

Siemens Systeme 300

Hell Verein / www.hell-kiel.de

HELL

Dr.-Ing. Rudolf Hell GmbH
Postfach 6229
D 2300 Kiel 14
Telefon: (0431) 20011
Telex: 0292858

**Kurzbedienung
Brief Instructions**
Bestellnr. / Order No. 2043688

HW TELESERVICE SW

Einleitung

Diese Kurzbedienung beschreibt Bedien- und Anzeigenelemente sowie standardmäßige Bedienungen der Siemens-Systemkomponenten.

Sie soll das Nachschlagen in umfangreicher Dokumentation weitestgehend überflüssig machen bzw. gezielt auf bestimmte Kapitel in der Siemens-Dokumentation hinweisen.

Desweiteren wird der Einsatz von Teleservice erläutert.

Das Urladen des Organisationsprogramms (Hauptspeicherresidenter Teil des ORG und der Anwenderprogramme) am Wartungsfeld der Zentraleinheit oder an der virtuellen Konsole (ZBE 3974 R oder PT 80) wird bei den Zentraleinheiten beschrieben.

Introduction

These Brief Instructions describe the control and display elements as well as the standard controls of the Siemens System components.

They are intended to make it as far as possible unnecessary to consult voluminous documentation or to refer the reader specifically to certain chapters in the Siemens Documentation.

In addition, the use of Teleservice is explained.

Initial loading of the organization program (main-memory-resident part of the ORG and the user programs) at the service control panel of the central processing unit (CPU) or at the virtual console (alphanumeric display unit 3974 R or PT 80) is described with the CPUs.

Bitte beachten!

Diese Dokumentation beschreibt die Anlage bzw. das Gerät mit allen Zusätzen und Sonderausstattungen! Bindend für den Lieferumfang ist der Liefervertrag.

Vervielfältigung dieser Unterlage sowie Verwertung ihres Inhalts, auch auszugsweise, ohne unsere ausdrückliche Genehmigung nicht statthaft. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

DR. - ING. RUDOLF HELL GMBH · D 2300 KIEL 14

Please Note

This Manual describes apparatus including all auxiliary and special equipment. The items delivered in any particular case will be in accordance with the Delivery Contract.

This book, or extracts thereof, may not be reproduced in any form without permission of this firm. All rights reserved for modification of construction state.

DR. - ING. RUDOLF HELL GMBH · D 2300 KIEL 14

HELL

Siemens Systeme 300

HELL

Dr.-Ing. Rudolf Hell GmbH
Postfach 6229
D 2300 Kiel 14
Telefon: (0431) 20011
Telex: 0292858

**Kurzbedienung
Brief Instructions**

Bestellnr. / Order No. 2043688

Hell Verein / www.hell-kiel.de

Bitte beachten!

Diese Dokumentation beschreibt die Anlage bzw. das Gerät mit allen Zusätzen und Sonderausstattungen! Bindend für den Lieferumfang ist der Liefervertrag.

Vervielfältigung dieser Unterlage sowie Verwertung ihres Inhalts, auch auszugsweise, ohne unsere ausdrückliche Genehmigung nicht statthaft. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

DR. - ING. RUDOLF HELL GMBH · D 2300 KIEL 14

Please Note

This Manual describes apparatus including all auxiliary and special equipment. The items delivered in any particular case will be in accordance with the Delivery Contract.

This book, or extracts thereof, may not be reproduced in any form without permission of this firm. All rights reserved for modification of construction state.

DR. - ING. RUDOLF HELL GMBH · D 2300 KIEL 14

Einleitung

Diese Kurzbedienungsbeschreibung beschreibt Bedien- und Anzeigenelemente sowie standardmäßige Bedienungen der Siemens-Systemkomponenten.

Sie soll das Nachschlagen in umfangreicher Dokumentation weitestgehend überflüssig machen bzw. gezielt auf bestimmte Kapitel in der Siemens-Dokumentation hinweisen.

Desweiteren wird der Einsatz von Teleservice erläutert.

Das Umladen des Organisationsprogramms (Hauptspeicherresidenter Teil des ORG und der Anwenderprogramme) am Wartungsfeld der Zentraleinheit oder an der virtuellen Konsole (ZBE 3974 R oder PT 80) wird bei den Zentraleinheiten beschrieben.

Introduction

These Brief Instructions describe the control and display elements as well as the standard controls of the Siemens System components.

They are intended to make it as far as possible unnecessary to consult voluminous documentation or to refer the reader specifically to certain chapters in the Siemens Documentation.

In addition, the use of Teleservice is explained.

Initial loading of the organization program (main-memory-resident part of the ORG and the user programs) at the service control panel of the central processing unit (CPU) or at the virtual console (alphanumeric display unit 3974 R or PT 80) is described with the CPUs.

Teleservice

über Zeichen-Bildschirmeinheit 3974 R

Bei Problemen, Störungen und Fehlern an Ihrer Anlage wenden Sie sich bitte an die Wartungsabteilung.

Ablauf von Teleservice

1. Telefonische Problembesprechung
 - Wartungsabteilung entscheidet über Teleservice-Einsatz
2. Aufbau der Verbindung mit dem TS-Zentrum
 - Akustikkoppler muß an Netzspannung angeschlossen sein (**M1**-Signal leuchtet)
 - TS-Zentrum schickt nach der Problembesprechung den Datenton (heller Pfeifton)
 - Telefonhörer jetzt in den Akustikkoppler legen (Kordel des Hörers auf die mit **CORD** bezeichnete Seite)
 - **M2**-Signal am Akustikkoppler leuchtet auf, wenn die Verbindung hergestellt ist. (Wenn nicht, wieder Sprechverbindung aufnehmen)
 - Virtuelle Konsole (Zeichen-Bildschirmeinheit 3974 R an Anschlußstelle 1.0) in Blockbetrieb schalten (ZCH-Taste nicht gedrückt, Lampe leuchtet nicht)

- Kommando **ΛT**, anschließend **DÜZ** eingeben (logische Freigabe der TS-Strecke)
- Auf Monitor erscheint die Meldung **ITS READY!**
Wenn Meldung **ITS NOT READY!** erscheint, wieder Sprechverbindung aufnehmen

3. Teleservice-Aktivitäten

- TS-Zentrum kann nach der Meldung **ITS READY!** Ihre Anlage bedienen. Alle Aktivitäten können am Monitor verfolgt werden
- Mitteilungen vom TS-Zentrum beginnen mit dem Zeichen **]**
- Korrekte Eingaben werden vom Rechner mit »!**«** quittiert

4. Mitteilungen an das TS-Zentrum

- Nach Herstellung der Verbindung einmal das Kommando **ΛL** und **DÜZ** eingeben (Freigabe des lokalen Bediengerätes)
- Mitteilungen an das TS-Zentrum können direkt über die Tastatur eingegeben werden. Jede Zeile muß mit dem Zeichen **]** beginnen

Teleservice

via alphanumeric display unit 3974 R

In the event of your system displaying problems, faults and errors, please refer to the Service Department.

Teleservice Procedure

1. Telephonic Problem Consultation
 - Service Department decides to use Teleservice
2. Establishing Connection with the Teleservice Center
 - Acoustic coupler must be connected to mains voltage (**M1** signal lights up)
 - Teleservice Center sends the data tone after problem consultation (high-pitch whistle)
 - Lay telephone receiver now in the acoustic coupler (receiver cord to the side marked **CORD**)
 - **M2** signal on the acoustic coupler lights up when the connection is made. (If not, resume voice communication.)
 - Switch virtual console (alphanumeric display unit 3974 R on terminal 1.0) to block mode (ZCH key not depressed, lamp does not light up)

- Input command **ΛT**, and then **DÜZ** (logical release of the Teleservice line)
- The monitor displays the message **ITS READY!**
In the case of message **ITS NOT READY!**, resume voice communication

3. Teleservice Activities

- Teleservice Center can operate your system after message **ITS READY!**. All activities can be followed on the monitor
- Notifications from the Teleservice Center have the leading character **]**
- Correct inputs are acknowledged by the computer with »!**«**

4. Notifications to the Teleservice Center

- When the connection is established, input command **ΛL** and **DÜZ** once (release of the local control device)
- Notifications to the Teleservice Center can be input directly via keyboard (in block mode). Each line must begin with the character **]**

5. Abbruch der Verbindung

- Zur Aufnahme der Sprechverbindung bzw. zum Abbruch der Verbindung den Telefonhörer aus dem Akustikkoppler nehmen. Meldung vom TS-Zentrum abwarten
- Auf dem Monitor erscheint die Meldung **ITS NOT READY!**
- Achtung! Erscheint die Meldung **ITS NOT READY!** während der TS-Aktivitäten, Telefonhörer aus dem Akustikkoppler nehmen und Meldung des TS-Zentrums abwarten

Übersicht Teleservice-Kommandos

- ^T** Logische Freigabe der TS-Strecke
Meldung: **ITS READY!**
- ^L** Freigabe des lokalen Bediengerätes
- ^S** Anlage in Stopp-Zustand bringen (nur bei Sonderverdrahtung wirksam)
- I** Erstes Zeichen einer Mitteilung

5. Breaking off the Connection

- To assume voice communication or to break off the connection, remove the telephone receiver from the acoustic coupler. Wait for message from Teleservice Center
- The monitor displays the message **ITS NOT READY!**
- Caution! If the message **ITS NOT READY!** appears during Teleservice activities, remove telephone receiver from the acoustic coupler and wait for message from the Teleservice Center

Summary of Teleservice Commands

- ^T** Logical release of the Teleservice line
Message: **ITS READY!**
- ^L** Release of the local control device
- ^S** Bring system to stop status (only effective with special circuitry)
- I** First character of a message

Fehlerbehandlung

Zur Interpretation von Fehlermeldungen müssen folgende Punkte geklärt werden:

1. Welches Programm ist betroffen?
2. Beschreibung der Fehlermeldung in welcher Dokumentation?
3. Welche Maßnahmen sind möglich?

Voraussetzung:

Siemens Dokumentation mit aktuellen Fehlerlisten ist vorhanden.

Fehlermeldungsquellen

ORG-Bedienbaustein

Fehlerhafte Bedieneingaben, deren Weitergabe an den Empfänger nicht möglich ist, sowie Quittungen der Bedieneingaben an das ORG werden gemeldet.

Fehlermeldungen:

1. Meldungen mit Fehler-Schlüsselnummer nr
Kennzeichen für ORG-Bedienbaustein
nr 0...8

i nr #
oder/or
nr

- i Identifikation; erstes Zeichen der (fehlerhaften) Eingabe;
Bei Ersteingabe:
Je nach Empfänger »/« oder »:« oder @
Bei Folgeeingaben:
Beliebiges Zeichen

⇒ Siehe Siemens Dokumentation
ORG 300 PV, Abschnitt 40.5.2

2. Quittungen mit Buchstabenschlüssel
(zu ORG-Bedienungen)

⇒ Siehe Siemens-Dokumentation
ORG 300 PV, Abschnitt 40.5.2

@F #
oder/or
@WA ...

ORG-Fehlerbaustein

Von Anwenderprogrammen verursachte Fehler und Gerätefehler werden gemeldet.

Fehlermeldungen:

1. Gerätefehler

- @ Kennzeichen für ORG-Fehlerbaustein
anr, gnr Physikalische Anschlußstellen- und Gerätenummer

@anr,gnr,logger...Q!

Error Handling

In order to interpret error messages, the following points must be clarified:

1. Which program is affected?
2. In which documentation is the description of the error message?
3. Which measures are possible?

Precondition:

Siemens Documentation is available with up-to-date error lists.

Error Message Sources

ORG Operator Control Module

Erroneous operator inputs which cannot be passed on to the receiver are reported as well as acknowledgements of the operator inputs to the ORG.

Error Messages:

1. Messages with error code number nr:
Symbol for ORG operator control module
nr 0...8

- i Identification; first character of the (erroneous) input;
For first input:
Depending on receiver »/« or »:« or @
For subsequent input:
Any character

⇒ Refer to Siemens Documentation
ORG 300 PV, Section 40.5.2

2. Acknowledgements with letter code
(for ORG operator inputs)

⇒ Refer to Siemens Documentation
ORG 300 PV, Section 40.5.2

ORG Error Module

Errors and device faults caused by user programs are reported.

Error Messages:

1. Device faults
@ Symbol for ORG error module
anr,gnr Physical terminal and device number

logger Logischer Geräte name
Q! Quittungsanforderung (falls vorhanden)
Achtung! Quittierbare Meldungen **müssen** quittiert werden.

Positive Quittung nach Fehlerbehebung:

ⓐnr.gnr +

Negative Quittung, wenn Fehlerbehebung nicht möglich:

ⓐnr.gnr -

⇒ Siehe Siemens Dokumentation
ORG 300 PV, Abschnitt 40.5

2. Programmbezogene Fehler

ⓐ Kennzeichen für ORG-Fehlerbaustein
PRprgnr Nummer des verursachenden Programms
detailf Detailfehlerangabe

⇒ Siehe Siemens Dokumentation
ORG 300 PV, Abschnitt 40.5

3. Sonstige Fehlermeldungen (z. B. Unklar-Anzeige)

⇒ Siehe Siemens Dokumentation
ORG 300 PV, Abschnitt 40.5

Dienstprogramme

Fehlermeldungen:

Programmfehler

prognr Programmnummer
program Name des fehlerhaften Programms
text Fehlerursache

⇒ Siehe entsprechende Programmbeschreibung
(Siemens Dokumentation)

Standard-Bedienprogramm

Jede Anweisung an das SBP wird nach Ausführung (mit /!) oder Abweisung (mit /...) quittiert.

/ Kennzeichen für SBP

⇒ Siehe Beschreibung des SBP;
Siemens Dokumentation ORG 300 PV, Abschnitt 40.5.3

logger Logical device name
Q! Acknowledgement request (if available)
Caution! Acknowledgeable messages **must** be acknowledged.

Positive acknowledgement after error elimination:

ⓐnr.gnr +

Negative acknowledgement if error elimination is not possible:

ⓐnr.gnr -

⇒ Refer to Siemens Documentation
ORG 300 PV, Section 40.5

2. Program-specific errors

ⓐ Symbol for ORG error module
PRprgnr Number of the error-producing program

detailf Detailed specification of error

⇒ Refer to Siemens Documentation
ORG 300 PV, Section 40.5

3. Other error messages (e. g. unclear display)

⇒ Refer to Siemens Documentation
ORG 300 PV, Section 40.5

Utility Programs

Error messages:

Program errors

prognr Program number
program Name of the erroneous program
text Error cause

⇒ Refer to relevant Program Description (Siemens Documentation)

Standard Operating Program

Each instruction to the standard operating program is acknowledged after execution (with /!) or rejection (with /...).

/ Symbol for standard operating program

⇒ Refer to Description of the Standard Operating Program; Siemens Documentation ORG 300 PV, Section 40.5.3

ⓐPRprgnr . . . detailf . . .

ⓐ. . .

prognr program:text

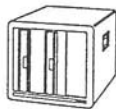
/ . . .



PT 80/88



MBE 3959



FDE 3943/3944



PSE 3948/3949/3947-H



ZBE 3974



R 10/30

Schreibstation/Drucker
Printer Term./Printer

Magnetbandeinheit
Magnetic Tape Unit

Floppy-disk Einheiten
Floppy Disk Units

Plattenspeichereinheiten
Disk Storage Units

Zeichen-Bildschirm-einh.
Alphan. Display Unit

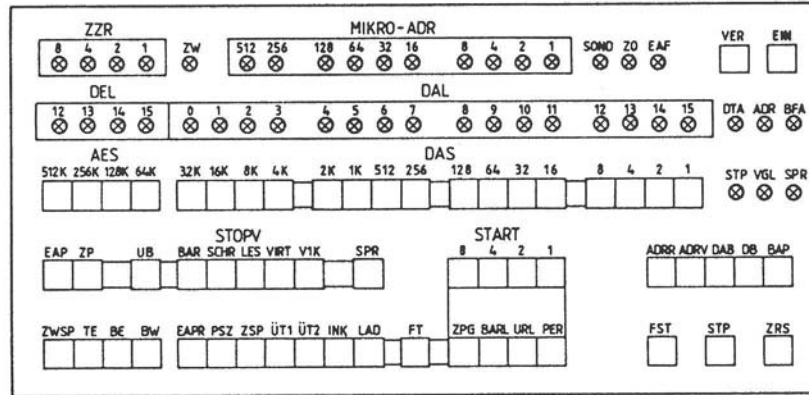
Zentraleinheit
Central Proc. Unit

Zentraleinheiten R10, R30

Central Processing Units R10, R30

Wartungsfeld:

Hinweis:
Das Wartungsfeld
gehört nicht
zum Standard-
lieferumfang!



Service Panel:

Note:
The service panel
is not part
of the standard
delivery!

Nachfolgend werden nur die für den Bediener wichtigen Bedien- und Anzeigenelemente des Wartungsfeldes erläutert. Alle übrigen sind für Servicezwecke.

Only those control and display elements on the service panel important to the operator are explained below. All others are for service purposes.

Bedien- und Anzeigenelemente:

EIN

Ein- und Ausschalten der Versorgungsspannung der Zentraleinheit.

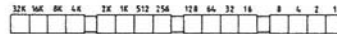
EIN



DAS

Anschlußstellen- und Gerätenummer zum Umladen einstellen.

DAS



FT

Freigeben der Umladefunktion.

FT



STP

Zentraleinheit in Stopp-Zustand führen.

STP



STP

Zeigt Stopp-Zustand der Zentraleinheit an.

STP



URL

Umladen.

URL



Control and Display Elements:

EIN

Switching the CPU supply voltage on and off.

DAS

Setting terminal and device number to initial loading.

FT

Releasing the initial loading function.

STP

Bring CPU to stop status.

STP

Indicates stop status of the CPU.

URL

Initial loading.

VER

Verriegeln von Wartungsfeld-Funktionen.

ZRS

Rücksetzen der Zentraleinheit und anschließendes Urladen.

Urladen

Voraussetzungen:

- Zentraleinheit eingeschaltet
- Standardmeldegerät eingeschaltet
- Plattenspeicher mit Systemplatte bereit (d. h. hochgelaufen) bzw.
- Diskette in Laufwerk 0 eingelegt und Laufwerk betriebsbereit

Urladen am Wartungsfeld:

- Taste STP drücken (ZE im Stopp-Zustand, wenn STP-Anzeige leuchtet)

- Anschlußstellen- und Gerätenummer für das Urladegerät (und falls erforderlich auch Rechnerkopplungsbit) an den Datenschaltern einstellen

anr Nummer der physikalischen Anschlußstelle des Urladegerätes in der Zentraleinheit

gnr Gerätenummer des Urladegerätes

rk Rechnerkopplungsbit (muß gesetzt werden, wenn über Rechnerkopplungseinheit oder Datenübertragungssteuerung urladen wird)

- Schalter URL einlegen
- Taste FT drücken
- MIKRO-ADR-Anzeigen flackern während des Urladevorgangs
- Warten, bis Meldung des ORG auf dem Standardmeldegerät
- Im Fehlerfalle (bei Rechnerstopp oder Aufleuchten von DAL- und DEL-Anzeigen am Wartungsfeld) Voraussetzungen überprüfen und Urladen wiederholen

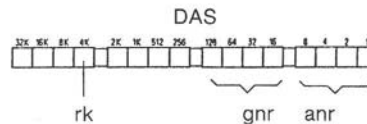
VER



ZRS



STP



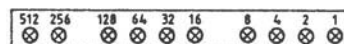
URL



FT



MICRO-ADR



VER

Interlocking service panel functions.

ZRS

Resetting the CPU and subsequent initial loading.

Initial Loading

Preconditions:

- CPU switched on
- Standard message display device switched on
- Disk storage with system disk ready (i. e. run-up) or
- floppy disk inserted in drive 0 and drive operational

Initial Loading on the Service Control Panel:

- Depress key STP (CPU in stop status if STP display lights up)

- Set terminal and device numbers for the initial loading device (and, if necessary, also computer coupling bit) on the data switches

anr Number of the physical terminal of the initial loading device in the CPU

gnr Device number of the initial loading device

rk Computer coupling bit (must be set if initial loading is via computer coupling unit or communications controller)

- Throw switch URL
- Depress key FT
- MIKRO-ADR displays flicker during the initial loading process
- Wait for ORG message on the standard message display unit
- In case of error (computer stop or DAL and DEL displays lighting up on the service control panel) check preconditions and repeat initial loading

- Falls über Floppy-disk-Einheit urladen wurde, nach dem Urladen Diskette aus dem Laufwerk nehmen

Rücksetzen und Urladen am Wartungsfeld:

Voraussetzung:

Anschlußstellen- und Gerätenummer der Urladegeräte sind hardwaremäßig im Steuerwerk (bei R10) bzw. in Wartungsfeldsteuerung oder Betriebsfeld (bei R30) eingestellt.

- Taste ZRS drücken.
Zentraleinheit wird rückgesetzt, anschließend erfolgt automatisch der Urladevorgang

ZRS



Urladen an virtueller Konsole:

Als virtuelle Konsole sind zu verstehen

Zeichen-Bildschirmereinheit 3974 R

oder

Schreibstation PT 80 angeschlossen an EA-Anschlußstelle 1 (bei Multiplexbetrieb als Gerät 0)

If initial loading was via floppy disk unit, remove disk from the drive after initial loading

Resetting and Initial Loading on the Service Control Panel:

Precondition:

Terminal and device number of the initial loading devices are set in the hardware of the control unit (in the case of R10) or of the service panel control or operator control panel (in the case of R30).

- Depress key ZRS.
CPU is reset, the initial loading process following automatically

Initial Loading at the Virtual Console:

The following are meant by virtual console

Alphanumeric display unit 3974 R

or

PT 80 printer terminal connected to I/O terminal 1 (with multiplex mode as device 0)

- Taste STP am Rechner oder am Monitorsockel (falls vorhanden) betätigen

- Anruftaste drücken (nur beim PT 80)

- Urladekommando eingeben (hexadezimal)

U Urladen

H hexadezimale Angabe der Geräte- und Anschlußstellennummer

gnr Gerätenummer

anr Anschlußstellennummer

Falls Rechnerkopplungsbit gesetzt ist, heißt das Kommando **UH10gnr anr**.

- Urladekommando mit ETX (bei PT 80) bzw. DÜZ (bei ZBE) beenden

- Warten, bis Meldung des ORG am Bediengerät

STP



UH00gnr anr

- Activate key STP on the computer or on the monitor pedestal (if there is one)

- Depress call key (only with the PT 80)

- Input initial loading command (hexadecimal)

U Initial loading

H Hexadecimal statement of the device and terminal numbers

gnr Device number

anr Terminal number

If the computer coupling bit is set, the command is **UH10gnr anr**.

- End initial loading command with ETX (in the case of PT 80) or DÜZ (in the case of alphanumeric display unit)

- Wait for ORG message on the control device

Zeichen-Bildschirmeinheit 3974R

Bedienelemente am Monitor:
Netzschalter mit Kontrolllampe

Kontrastregler

Helligkeitsregler

Tasten am Monitorsockel (wenn vorhanden):

EIN

Ein- und Ausschalten der Zentraleinheit (ZE).

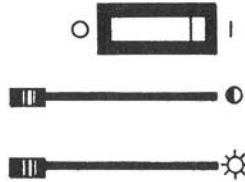
STP

Führt die ZE in den Stopp-Zustand.

ZRS

Rücksetzen der ZE

(nur im Stopp-Zustand möglich!) mit anschließendem automatischen Umladen.



EIN

STP

ZRS

Schlüsselschalter oberhalb der Tastatur:

Der Schlüsselschalter hat drei Stellungen:

Links: Tastatur und Monitor ausgeschaltet*)
(ohne Datenverlust)

*) Rücksetzen über die Tasten FG und RS
ist möglich

Mitte: Tastatur und Monitor eingeschaltet

Rechts: Tastatur und Monitor eingeschaltet, aber gesperrt für Bedienung



Alphanumeric Display Unit 3974R

Control Elements on the Monitor:
Mains switch with indicator lamp

Contrast control

Brightness control

Keys on the Monitor Pedestal (if there is one):

EIN

Switches the CPU supply voltage on and off.

STP

Brings the CPU to stop status.

ZRS

Resetting the CPU

(only possible in stop status!) with subsequent automatic initial loading.

Key-Operated Switch above the Keyboard:

The key-operated switch has three positions:

Left: Keyboard and monitor switched off*)
(without data loss)

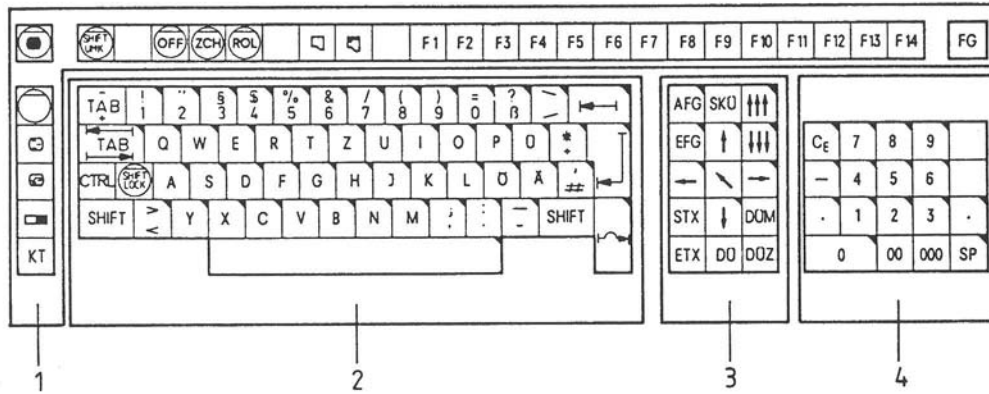
*) Resetting is possible via keys FG and RS

Center: Keyboard and monitor switched on

Right: Keyboard and monitor switched on
but blocked for operation

Tastatur:

Keyboard:



1. Funktionsblock
2. Alphanumerischer Block
3. Cursor-Steuernblock
4. Zehnerblock

1. Function block
2. Alphanumeric block
3. Cursor control block
4. Numeric block

Selbstrepetierende Taste



Self-repeating key

Beleuchtete Taste



Illuminated key

Nachfolgend werden die wichtigsten Tasten der einzelnen Blöcke beschrieben.

The most important keys in the individual blocks are described below.

Im Funktionsblock:

Umschalten von Online- auf Offline-Betrieb (Taste gedrückt und beleuchtet); bei Offline-Betrieb ist kein Datenverkehr mit der ZE möglich.



Function Block:

Switching from online to offline operation (key depressed and illuminated); no data transmission with the CPU is possible in offline mode.

Umschalten von blockweisem (= Taste unbeleuchtet) in zeichenweisen Betrieb; die jeweilige Programmbeschreibung weist auf den erforderlichen Betrieb hin. Nach dem Einschalten ist immer blockweiser Betrieb eingestellt.



Switching from block mode (= key not lit) to character mode; the respective Program Description indicates the mode required. Block mode is always set after switching on.

Umschalten von seitenweisem auf rollenden Betrieb; bei rollendem Betrieb (Taste gedrückt und beleuchtet) kann der Bildschirm fortlaufend beschrieben werden. Bei seitenweisem Betrieb wird bei voller Seite der Bildschirminhalt von oben überschrieben.



Switching from page-by-page mode to scrolling mode; in scrolling mode (key depressed and illuminated), writing to the screen can be continuous. In page-by-page mode, the screen content is overwritten from the top if the page is full.

Ausgeben des gesamten Bildschirminhalts auf den Drucker (falls vorhanden). Ausgabe erfolgt unabhängig von der Cursorposition.

Ausgeben des Bildschirminhalts ab Cursorposition auf den Drucker (falls vorhanden).

Freigeben der Löschtasten; diese Taste dient als Sicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen von Bildschirmhalten.

Die folgenden Löschtasten werden nur wirksam, wenn sie gleichzeitig mit der Freigabetaste gedrückt werden.

Rücksetzen in den Grundzustand, d. h. der Bildschirminhalt ist gelöscht, die Zeilen sind mit Punkten gefüllt und der Cursor steht oben links.

Löschen des gesamten Bildschirminhalts mit Ausnahme von geschützten Bereichen unabhängig von der Position des Cursors.

Löschen des Bildschirminhalts ab Cursor bis zum Bildschirmende; geschützte Bereiche werden nicht gelöscht.

Löschen des Zeileninhalts ab Cursor; geschützte Bereiche werden nicht gelöscht; Cursor springt zum Anfang der nächsten Zeile.

Leuchtet auf, wenn die ZBE nicht mehr bedienbar ist (Puffer voll); in diesem Fall muß sie in den Grundzustand rückgesetzt werden.

Im Cursor-Steuerblock:

Einfügen eines Feldes vor der Cursorposition, d. h. Verschieben des Zeileninhalts ab Cursor um ein Feld in Schreibrichtung, wobei das letzte Zeichen der Zeile verlorengeht.

Ausfügen eines Feldes an der Cursorposition, d. h. Verschieben des Zeileninhalts ab Cursor um ein Feld entgegen Schreibrichtung, wobei das Zeichen in Cursorposition verlorengeht.

Einfügen einer Zeile durch Verschieben des Bildschirminhalts von der Zeile ab, in der der Cursor steht, um eine Zeile nach unten.

Ausfügen einer Zeile, d. h. Löschen der Zeile, in der der Cursor steht und Verschieben des Bildschirm-



Output of the entire screen content to the printer (if there is one). Output is independent of the cursor position.

Output of the screen content from cursor position to the printer (if there is one).

Releasing the clear keys; this key acts as a safeguard against unintentional erasure of screen contents.

The following clear keys are only effective if they are simultaneously depressed with the release key.

Resetting to basic status, i. e. the screen content is cleared, the lines are filled with dots and the cursor is at the top, on the left.

Clearing the entire screen content, with the exception of protected areas, independently of the cursor position.

Clearing the screen content from cursor to end of screen; protected areas are not cleared.

Clearing the line content from cursor; protected areas are not cleared; cursor jumps to the start of the next line.

Lights up if the alphanumeric display unit is no longer operational (buffer full); in this case, it must be reset to basic status.

Cursor Control Block:

Insertion of a field ahead of the cursor position, i. e. shifting the line content one field away from the cursor in writing direction, the last character of the line being lost.

Deletion of a field at the cursor position, i. e. shifting the line content one field away from the cursor in direction opposite to writing direction, the character in cursor position being lost.

Insertion of a line by shifting the screen content one line downwards from the line in which the cursor is currently positioned.

Deletion of a line, i. e. clearing the line in which the cursor is positioned and shifting the screen content

inhalts unterhalb der gelöschten Zeile um eine Zeile nach oben.

Übertragen des Zeileninhalts vom Zeilenanfang bis zum Cursor an den Rechner.

Im Zehnerblock:

Löschen des zuletzt eingegebenen Zeichens; der Cursor geht um ein Feld zurück (nur bei zeichenweisem Betrieb möglich).

Urladen:

Siehe Zentraleinheiten R10/30
(Urladen an virtueller Konsole).

Einschalten:

- Zentraleinheit einschalten, mit Taste EIN am Monitorsockel (falls vorhanden) oder am Wartungsfeld des Rechners
- Netzschalter am Monitor betätigen (Kontrollampe leuchtet)
- Schlüsselschalter oberhalb der Tastatur in mittlere Stellung bringen

DÜZ

CE

below the cleared line by one line upwards.

The line content from line start to the cursor is transferred to the computer.

Numeric Block:

Clearing the last character input; the cursor returns one field (only possible in character mode).

Initial Loading:

Refer to CPUs R10/30
(initial loading at virtual console).

Switching On:

- Switch on CPU using key EIN on the monitor pedestal (if there is one) or on the service control panel of the computer
- Activate mains switch on the monitor (indicator lamp lights up)
- Move key-operated switch above the keyboard to its center position.

Plattenspeichereinheiten 3948, 3949 und 3947-H

Bedien- und Anzeigenelemente:

START (/STOP)

- Ein- und Ausschalten des Spindelantriebs
- Lampe leuchtet bei eingeschaltetem Spindelmotor
- Bei Spannungswiederkehr nach Netzausfall wird der Plattenspeicher selbsttätig wieder eingeschaltet
- Bei 3949 übernimmt START-Lampe die Funktion der READY-Lampe

READY (nicht bei 3949)

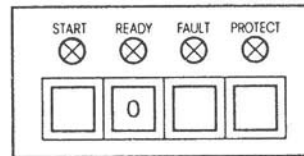
- Lampe blinkt während Hochlauf- und Bremszeit
- Lampe leuchtet, wenn Soll Drehzahl der Spindel erreicht, Köpfe vorpositioniert sind und kein Laufwerksfehler vorliegt
- Lampe leuchtet nicht, wenn Plattenstapel stillsteht

FAULT (CLEAR)

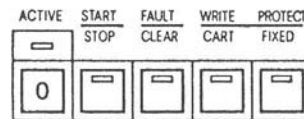
- Lampe leuchtet bei Fehler im Laufwerk (z. B. Gleichspannungs-, Kopfadressierungsfehler), laufende Schreibvorgänge werden abgebrochen
- Lampe erlischt durch Tastendruck, wenn ein quittierbarer Fehler vorliegt, oder nach programmgesteuerter Fehlerbehebung
- Lampe blinkt (nur bei 3949) bei erforderlichem Austausch der Filter

(WRITE) PROTECT

- Ein- und Ausschalten des Schreibschutzes
- Lampe leuchtet bei eingeschaltetem Schreibschutz
- Bei 3949 zwei Rasttasten mit Lampen, je eine für Wechselkassette (CART) und Festplatte (FIXED)
- Schreibversuche bei eingeschaltetem Schreibschutz und Betätigen der Taste während eines Schreibvorgangs führen zur Fehlermeldung



3948



3949



3947-H

Disk Storage Units 3948, 3949 and 3947-H

Control and Display Elements:

START (/STOP)

- Switches the spindle drive on and off
- Lamp lights up when spindle motor is switched on
- When voltage returns after a mains failure, the disk storage unit is switched on again automatically
- With the 3949, the START lamp assumes the function of the READY lamp

READY (not with the 3949)

- Lamp flashes during run-up and braking time
- Lamp lights up when set spindle speed is reached, heads are pre-positioned and there are no drive faults
- Lamp does not light up if disk stack is stationary

FAULT (CLEAR)

- Lamp lights up if there is a fault in the drive (e. g. direct voltage or head addressing error), write operations in progress are interrupted
- Lamp goes out by depressing the key if there is an acknowledgeable error or after program-controlled error elimination
- Lamp flashes (only with the 3949) when the filters need changing

(WRITE) PROTECT

- Switches write protect on and off
- Lamp lights up with write protect switched on
- With the 3949, two locking keys with lamps, one for cartridge (CART) and one for fixed disk (FIXED)
- Any attempt to write with write protect switch switched on or to operate the key during a write process results in an error message

ACTIVE (nur bei 3949)

- Lampe leuchtet, wenn Laufwerk tätig, d. h. positioniert, schreibt oder liest

0 = Laufwerksnummer

- Bei 3948 und 3949 an der Frontseite steckbar
- Bei 3947-H nur über Schalter in der Laufwerkelektronik einstellbar (durch Wartungstechniker)

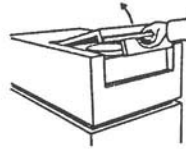
Datenträgerwechsel:

Wichtig! Bevor der Datenträger in den Plattenspeicher eingesetzt wird, muß er mindestens 1 Stunde der gleichen Umgebungstemperatur ausgesetzt sein wie der Plattenspeicher.

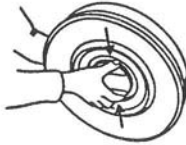
Plattenstapel einsetzen

(bei 3948)

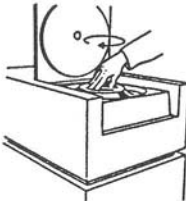
- Stapelraumdeckel durch Druck auf Entriegelungstaste öffnen und bis zum Anschlag hochklappen



- Entriegelungsgriffe des Plattenstapelbodens zusammendrücken und Boden nach unten abziehen



- Plattenstapel vorsichtig auf die Spindel des Laufwerks setzen und Stapelgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen



- Haube mit sanftem Ruck vom Plattenstapel abheben und mit Plattenstapelboden verschlossen ablegen



ACTIVE (only with the 3949)

- Lamp lights up if drive is active, i. e. is positioning, writing or reading

0 = Drive number

- With the 3948 and 3949, can be plugged in on the front side
- With the 3947-H, only adjustable via switch in the drive electronics (by service technician)

Data Medium Change:

Important! Before the data medium is loaded into the disk storage unit, it must be exposed for at least one hour to the same ambient temperature as the disk storage unit.

Load Disk Stack

(with the 3948)

- Open stack compartment cover by pressing the release button and raise as far as the stop

- Press together release handles on the base of the disk stack and pull base off from below

- Carefully mount disk stack on the drive spindle and turn stack handle clockwise as far as the stop

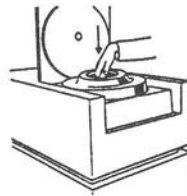
- Gently jerk shroud and lift from the disk stack together with disk stack base in locked state

- Stapelraumdeckel schließen
- Laufwerk durch Drücken der START-Taste starten
- READY-Lampe blinkt während des Hochlaufs
- READY-Lampe leuchtet, wenn Plattenspeicher betriebsbereit

Plattenstapel herausnehmen

(bei 3948)

- Laufwerksantrieb durch Drücken der START-Taste ausschalten
- Warten, bis blinkende READY-Lampe erlischt
- Stapelraumdeckel öffnen
- Haube auf Plattenstapel setzen



- Close stack compartment cover
- Start drive by depressing the START key
- READY lamp flashes during run-up
- READY lamp lights up if disk storage unit is operational

Remove Disk Stack

(with the 3948)

- Switch off drive motor by depressing the START key
- Wait until flashing READY lamp goes out
- Open disk compartment cover
- Fit shroud onto disk stack

- Stapelgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Plattenstapel von der Spindel freikommt (klickendes Geräusch)



- Turn stack handle counter-clockwise until the disk stack comes off the spindle (clicking sound)

- Plattenstapel am Griff der Haube behutsam senkrecht nach oben herausheben



- Use handle in the shroud to lift disk stack carefully upwards and out

- Stapelraumdeckel schließen
- Plattenstapel mit Haube auf den Plattenstapelboden setzen und durch Drücken der Griffe befestigen
- Im Gegensatz zum 3949 sollte sich hier **kein** Plattenstapel im Plattenspeicher befinden, außer wenn damit gearbeitet wird



- Close stack compartment cover
- Fit disk stack with shroud onto the disk stack base and secure by pressing the handles
- Unlike with the 3949, there should be **no** disk stack in the disk storage unit except when it is used for operations

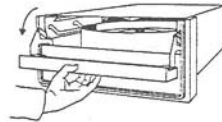
Kassette einsetzen

(bei 3949)

Frontladetür läßt sich erst öffnen, wenn

- Netzspannung anliegt
(Schlüsselschalter an ZE eingeschaltet)
- START/STOP-Taste auf STOP
- FAULT-Lampe nicht leuchtet

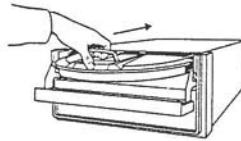
- Frontladetür durch Drücken des Entriegelungsgriffes öffnen



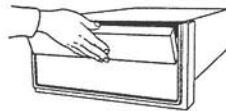
- Boden der Kassette durch Drücken des Entriegelungsknopfes auf der Unterseite lösen und Kassette herausnehmen



- Boden der Kassette mit der Innenseite nach unten auf sauberer Unterlage ablegen
- Kassette vorsichtig in Pfeilrichtung bis zum Anschlag in das Laufwerk hineinschieben



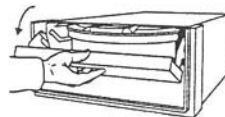
- Frontladetür schließen, Riegel rastet hörbar ein
- Laufwerksbetrieb durch Drücken der START/STOP-Taste starten
- START-Lampe blinkt während des Hochlaufs



Kassette herausnehmen

(bei 3949)

- Laufwerksantrieb durch Drücken der START/STOP-Taste ausschalten
- Warten, bis START-Lampe erlischt
- Frontladetür durch Drücken des Entriegelungsgriffes öffnen



Load Cartridge

(with the 3949)

Front loading door can only be opened if

- Mains voltage is applied (key-operated switch on the CPU switched on)
- START/STOP key set to STOP
- FAULT lamp not lit up

- Open front loading door by pressing the release handle

- Release cartridge base by pressing the release button on the underside and take out cartridge

- Lay cartridge base on a clean surface, inner side down
- Carefully push cartridge into drive in direction of arrow as far as the stop

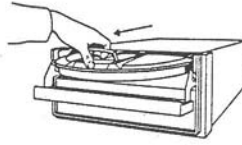
- Close front loading door, bolt engages audibly
- Start drive operation by depressing the START/STOP key
- START lamp flashes during run-up

Remove Cartridge

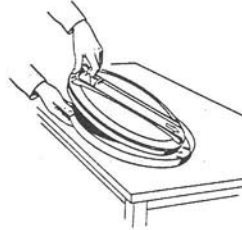
(with the 3949)

- Switch off drive motor by depressing the START/STOP key
- Wait for START lamp to go out
- Open front loading door by pressing the release handle

- Kassette herausziehen



- Kassette sofort in den Kassettenboden einsetzen
- Anschließend den Plattenspeicher mit anderer Kassette laden
- Im Gegensatz zum 3948 sollte hier **immer**, auch wenn Laufwerk und Rechner ausgeschaltet sind, eine Kassette geladen sein, um die Verschmutzung des Kassettenraumes gering zu halten



- Pull out cartridge

- Fit cartridge immediately into the cartridge base
- Subsequently load disk storage unit with other cartridge
- Unlike with the 3948, a cartridge should **always** be loaded in this case, even if drive and computer are switched off, to minimize contamination of the cartridge compartment

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:

- Niemals Netzspannung abschalten, solange Datenträger sich noch dreht
- Blinkende oder leuchtende READY- bzw. START/STOP-Lampe (bei 3949) zeigt drehenden Datenträger an

Important Precautionary Measures:

- Never deactivate mains voltage while data medium is still turning
- Flashing or illuminated READY or START/STOP lamp (with the 3949) indicates revolving data medium

- Bei anhaltendem hohen Pfeifton im Datenträgerraum und typischem Pertinaxgeruch sofort den Plattenspeicher durch Drücken der START(/STOP)-Taste ausschalten und Wartungstechniker rufen
- Wenn leuchtende FAULT-Lampe nach Drücken der FAULT-Taste nicht erlischt, Plattenspeicher durch Drücken der START(/STOP)-Taste ausschalten und Wartungstechniker holen

- If there is a persistent high whistling in the data medium compartment and typical pertinax smell, immediately switch off the disk storage unit by depressing the START(/STOP) key and call the service technician
- If illuminated FAULT lamp does not go out after depressing the FAULT key, switch off disk storage unit by depressing the START(/STOP) key and fetch the service technician

Die Beschreibung der vorbeugenden Wartungsarbeiten sind der entsprechenden Siemens-Dokumentation zu entnehmen.

Details of preventive service work are to be taken from the appropriate Siemens Documentation.

Behandlung der Plattenstapel:

- Niemals direktem Sonnenlicht aussetzen
- Vor Staub und Schmutz schützen
- Immer waagrecht liegend aufbewahren
- In *dem* Klima des Raums aufbewahren, in dem die Plattenlaufwerke stehen
- Etiketten nur auf der Plattenstapel-Haube anbringen
- Zum Beschriften der Etiketten keinen Bleistift verwenden

Handling Disk Stacks:

- Never expose to direct sunlight
- Protect from dust and contamination
- Always store horizontally
- Always store in the same ambient conditions as the room holding the disk drives
- Only affix labels to the shroud of the disk stack
- Do not use pencil for writing on the labels

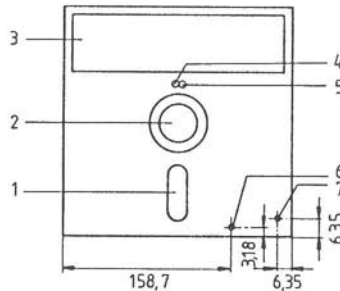
Floppy-disk Einheiten 3943, 3944

Diskette:

1. Schreib-Leseausschnitt
2. Spindelöffnung
3. Beschriftungsfeld
4. Indexloch für einseitig beschreibbare Diskette
5. Indexloch für zweiseitig beschreibbare Diskette
6. Schreibschutzloch für Disketten im Laufwerk 3944
7. Schreibschutzloch für Disketten im Laufwerk 3943

Zu verwendende Disketten:

FDE 3943	FDE 3944
Diskette 1	Diskette 1
Diskette 1D	Diskette 1D
	Diskette 2D



Floppy Disk Units 3943, 3944

Floppy Disk:

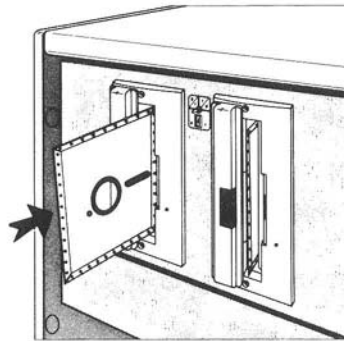
1. Read/write cut-out
2. Spindle opening
3. Labelling area
4. Index hole for floppy allowing only one-sided writing
5. Index hole for floppy allowing two-sided writing
6. Write-protect hole for floppies in drive 3944
7. Write-protect hole for floppies in drive 3943

Floppy Disks for Use:

FD unit 3943	FD unit 3944
Floppy disk 1	Floppy disk 1
Floppy disk 1D	Floppy disk 1D
	Floppy disk 2D

Diskette einlegen und herausnehmen:

- Laufwerkschalter auf gewünschtes Laufwerk schalten
- Diskette der Schutztasche entnehmen
- Diskette bis zum hörbaren Einrasten in das Laufwerk einschieben (der Klebefalz muß vom Verriegelungsgriff des Laufwerks abgewandt sein und der längliche Schreib-Leseausschnitt zum Einführungsschlitz des Laufwerks zeigen)
- Verriegelungsgriff bis zum Einrasten nach rechts drücken
- Rote Kontrollampe leuchtet, wenn Diskette richtig eingelegt (nur bei 3943); bei 3944 leuchtet die rote Kontrollampe nur beim Lese- oder Schreibvorgang
- Laufwerk betriebsbereit
- Zum Herausnehmen der Diskette den Verriegelungsgriff bei gedrückter Taste nach links schieben
- Diskette herausnehmen und in Schutztasche stecken



Insert and Remove Floppy Disk:

- Move drive switch to required drive
- Remove floppy disk from protective sleeve
- Push floppy disk into the drive until you hear it engage (the adhesive seam must be facing away from the locking handle and the read/write cut-out slot pointing towards the entry slit of the drive)
- Push locking handle to the right until it engages
- Red indicator lamp lights up when floppy is correctly inserted (only with 3943); with the 3944, the red indicator lamp lights up only during a read or write operation
- Drive operational
- To remove the floppy disk, push the locking handle to the left with the button depressed
- Remove floppy disk and insert in protective sleeve

Hinweise zur Behandlung der Diskette:

- Vor Staub und Fingerabdrücken schützen
- Magnetschicht nicht reinigen
- Von Magnetfeldern und Wärmequellen fernhalten
- Betriebs- und Lagerbedingungen einhalten
- Nicht biegen oder knicken
- Zum Beschriften nur Filzschreiber verwenden
- In Schutztasche aufbewahren
- Keine Büroklammern anheften

Notes on Handling the Floppy Disk:

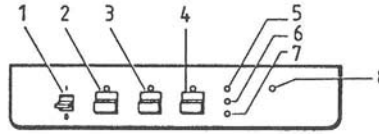
- Protect against dust and fingerprints
- Do not clean magnetic coating
- Keep away from magnetic fields and sources of heat
- Observe operating and storage instructions
- Do not bend or fold
- Only use felt-tipped pen for labelling
- Keep in protective sleeve
- Do not affix paper clips

Magnetbandeinheit 3959

Bedien- und Anzeigenelemente

Tasten:

1. **NETZ**
 - Ein- und Ausschalten der Netzspannung für das Laufwerk
2. **START** (nur wirksam im Offline-Betrieb)
 - Transport des Magnetbandes zum Ladepunkt
 - Online-Betrieb wird eingeschaltet
3. **STOP**
 - Online-Betrieb wird ausgeschaltet
 - Bandbewegungen werden gestoppt
 - Alle Fehlermeldungen werden rückgesetzt
 - Kassette wird nach zwei erfolglosen Ladeversuchen geschlossen
4. **ENTLADEN** (nur wirksam im Offline-Betrieb)
 - Transport des Magnetbandes im Schnellgang zur Anfangsmarke
 - Anschließendes Entladen



Anzeigen:

2. **START**
 - Leuchtet im Online-Betrieb
3. **STOP**
 - Leuchtet im Offline-Betrieb
4. **ENTLADEN**
 - Leuchtet während des Entladens
5. **FEHLER**
 - Leuchtet bei Fehlern, die den Wartungsdienst erfordern
 - Blinkt bei Einfädel- oder Ladefehlern
6. **BANDANFANG**
 - Leuchtet, wenn Magnetband an der Bandanfangsmarke
7. **SCHREIBEN GESPERRT**
 - Leuchtet, wenn Magnetband nicht beschrieben werden kann (Wechselpule ohne Schreibring ist eingelegt!)
8. **GCR**
 - Leuchtet, wenn Gerät im GCR-Status

Magnetic Tape Unit 3959

Control and Display Elements

Keys:

1. **MAINS**
 - Switches the mains voltage for the drive on and off
2. **START** (only effective in offline mode)
 - Transporting the magnetic tape to the loading point
 - Online mode is switched on
3. **STOP**
 - Online mode is switched off
 - Tape movements are stopped
 - All error messages are reset
 - Cartridge is closed after two unsuccessful loading attempts
4. **UNLOADING** (only effective in offline mode)
 - Transporting the magnetic tape at rapid speed to the start mark
 - Subsequent unloading

Displays:

2. **START**
 - Lights up in online mode
3. **STOP**
 - Lights up in offline mode
4. **UNLOADING**
 - Lights up during unloading
5. **FAULT**
 - Lights up in the event of faults requiring the service team
 - Flashes: threading or loading errors
6. **TAPE START**
 - Lights up when magnetic tape is at the tape start mark
7. **WRITE PROTECT**
 - Lights up when it is not possible to write to the magnetic tape (cartridge without write permit ring is inserted!)
8. **GCR**
 - Lights up when device is in GCR status

Zusätzliche Bedienteil-Funktionen:

Umspulen

- Magnetband laden
- Nach Erkennen der Anfangsmarke bei gedrückter START-Taste die STOP-Taste betätigen
- Magnetband wird mit Normalgeschwindigkeit zur Endmarke und anschließend wieder zur Anfangsmarke transportiert
- Online-Betrieb wird eingeschaltet

Hinweis:

Neue Magnetbänder haben erfahrungsgemäß eine erhöhte Fehlerrate. Diese kann durch mehrmaliges Vor- und Rückspulen des Bandes merklich reduziert werden.

Notentladen

- Bei gedrückter ENTLADEN-Taste die STOP-Taste betätigen
- Magnetband wird mit geringer Geschwindigkeit direkt vom Festwickel auf die Vorratsspule gewickelt

Achtung:

Ein so entladenes Magnetband muß vor dem Einsatz erst umgespult werden.

Hinweise zum Umgang mit den Magnetbändern:

- Magnetband grundsätzlich an der Spulennabe anfassen
- Einsetzen bzw. Abziehen des Schreibringes nur außerhalb des Magnetbandgerätes
- Schadhafte Kupplungsglaschen bzw. -schlaufen mit eingerissenen Ecken unverzüglich erneuern
- Magnetschicht nicht mit bloßen Fingern berühren
- Beim Bedienen keine stark fasernde Kleidung tragen
- Magnetband niemals auf dem Magnetbandgerät ablegen

Lagerbedingungen für Magnetbänder:

- Temperatur 3-50° C
- Relative Luftfeuchtigkeit 10-90 %
- Äußeres magnetisches Feld:
Maximal 4000 A/m (50 Oersted)

Additional Control Element Functions:

Rewinding

- Load magnetic tape
- Actuate the STOP key after recognition of the start mark and with depressed START key
- Magnetic tape is transported at normal speed to the end mark and then back again to the start mark
- Online mode is switched on

Note:

Experience has shown that new magnetic tapes have an increased fault rate. This can be noticeably reduced by repeated forward winding and rewinding of the tape.

Emergency Unloading

- With UNLOADING key depressed, operate the STOP key
- Magnetic tape is wound at slow speed directly from the fixed winder to the supply reel

Caution:

A magnetic tape unloaded in this way must first be rewound before use.

Notes on Handling Magnetic Tapes:

- Always hold magnetic tape by the spool
- Only insert or remove the write permit ring outside the magnetic tape unit
- Replace damaged coupling straps or loops with torn corners without delay
- Do not touch magnetic coating with uncovered fingers
- Do not wear fiber-shedding clothes during operation
- Never lay magnetic tapes on the magnetic tape unit

Storage Conditions for Magnetic Tapes:

- Temperature 3-50° C (37° F to 122° F)
- Relative humidity 10-90 %
- Outside magnetic field:
max. 4000 A/m (50 oersted)

Schreibstation PT 80

Nachfolgend werden die für den Bediener wichtigsten Tasten des Bedien- und Gerätebedienteils sowie der Tastatur beschrieben.

Bedienteil für Vermittlungsfunktionen:



1. Taste **ANRUF**

- Drücken, bis Schlußtaste leuchtet
- Schreibstation ist betriebsbereit



2. Taste **LOKAL**

- Einschalten des lokalen Schreibbetriebs
- Gleichzeitig wird der Drucker eingeschaltet
- Taste 3 leuchtet

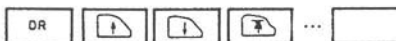


3. Taste **SCHLUSS**

- Ausschalten des lokalen Schreibbetriebs



Gerätebedienteil:



1. Taste **DRUCKER EIN/AUS**

- Zum Ein- und Ausschalten des Druckers
- Taste leuchtet, wenn Drucker schreibbereit
- Taste blinkt bei Papierende im Drucker und/oder Locher



2. Taste **DRUCKER-PAPIERVORSCHUB**

- Papier im Drucker wird vorgeschoben, solange Taste gedrückt oder
- 1/4 zeiliger Papiervorschub bei jedem Tastendruck



3. Taste **DRUCKERPAPIER RUECKWAERTS**

- 1/4 zeiliger Papiervorschub bei jedem Tastendruck



4. Taste **FF-LOKAL**

- 20 zeiliger Papiervorschub bei jedem Tastendruck oder
- Vorschub bis FF-Abtastloch (Formulargrundstellung) erkannt wird, max. jedoch 80 Zeilen



Printer Terminal PT 80

The most important keys for the operator on the control and device-control section and on the keyboard are described below.

Control Section for Switching Functions:

1. **CALL** key

- Depress until disconnect key lights up
- Printer terminal is operational

2. **LOCAL** key

- Switching on local write operation
- At the same time the printer is switched on
- Key 3 lights up

3. **DISCONNECT** key

- Switching off local write operation

Device-Control Section:

1. **PRINTER ON/OFF** key

- For switching the printer on and off
- Key lights up when printer is ready to print
- Key flashes if there is no more paper in the printer and/or punch

2. **PRINTER PAPER FEED** key

- Paper in the printer is advanced for as long as key is depressed or
- 1/4-line paper feed by depressing key briefly

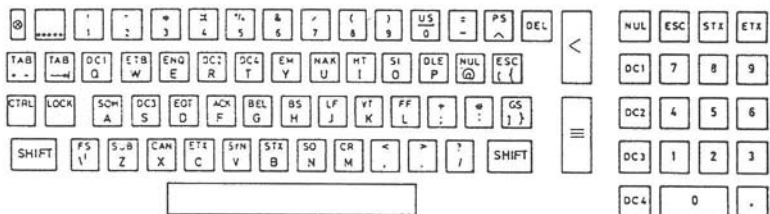
3. **PRINTER PAPER BACK** key

- 1/4-line paper feed each time key is depressed

4. **LOCAL FF** key

- 20-line paper feed each time key is depressed or
- feed until FF scanning hole (basic form position) is detected, but a maximum of 80 lines

Tastatur:



Keyboard:

Umschalttaste

Bei gedrückter Taste wird

- mit den Buchstaben-Tasten der entsprechende Großbuchstabe erzeugt
- mit den zweifach belegten Tasten das obere Zeichen erzeugt
- mit den dreifach belegten Tasten das mittlere Zeichen erzeugt

SHIFT

Shift key

If key is depressed,

- the letter key generates the corresponding capital letter
- the keys with two allocations generate the upper character
- the keys with three allocations generate the middle character

Controltaste

Bei gedrückter Taste wird

- mit den Schriftzeichen-Tasten und
- mit den dreifach belegten Tasten das obere Zeichen erzeugt

CTRL

Control key

If key is depressed,

- the character keys and
- the keys with three allocations generate the upper character

Ende Text

Die vorher eingegebenen Daten werden an den Rechner übergeben.

ETX

End of Text

The data previously input are transferred to the computer.

Ungültig

Die vorher eingegebenen Daten werden für ungültig erklärt.

CAN

Cancel

The data previously input are declared invalid.

Wagenrücklauf

< CR

Carriage Return

Zeilenvorschub

≡ LF

Line Feed

Urladen:

Siehe Zentraleinheiten R10/30
(Urladen an virtueller Konsole).

Initial Loading:

Refer to CPUs R10/30
(Initial loading at virtual console).

Hinweis:

Die Beschreibungen manueller Tätigkeiten am Drucker (z. B. das Einlegen des Faltpapiers und das Auswechseln der Farbbandkassette) sowie das Lesen und Lochen der Lochstreifen sind der Siemens-Dokumentation zu entnehmen.

Note:

Descriptions of manual operations on the printer (e. g. inserting the fan-folded paper and changing the ink ribbon cassette), as well as reading and punching the punched tape, should be taken from the Siemens Documentation.

Drucker PT 88

Bedien- und Anzeigenelemente

Anzeigen:

POWER

- Leuchtet bei eingeschaltetem Drucker und ausreichender Versorgungsspannung

SELECT/ALARM

- Leuchtet, wenn Daten im Empfangspuffer vorhanden sind; Druck nur im Online-Zustand
- Blinkt bei Störung durch Papierende oder Tintenende, gleichzeitig erlischt die ONLINE-Anzeige
- Bei diesen Störungen wird der Druck zeilengerecht unterbrochen und nach Beseitigung der Störungsursache und Rückschaltung in den Online-Zustand die restlichen Daten aus dem Empfangspuffer ausgedruckt
- Bei anderen Störungen ist keine zeilengerechte Unterbrechung gewährleistet



Power



Select Alarm

ONLINE

Anzeige leuchtet:

- Im Online-Zustand
- Drucker ist betriebsbereit und
- Tasten zum Papiertransport sind gesperrt

Anzeige leuchtet nicht:

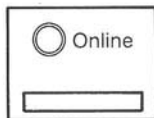
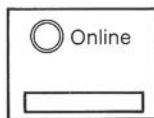
- Im Offline-Zustand
- Drucker nicht betriebsbereit
- Evtl. im Puffer vorhandene Daten bleiben erhalten
- Alle Tasten sind freigegeben

Tasten:

ONLINE

Drücken der Taste im Online-Zustand:

- Drucker auf OFFLINE umgeschaltet
- Laufende Druckausgabe wird zeilengerecht unterbrochen
- ONLINE-Anzeige erlischt



Printer PT 88

Control and Display Elements

Displays:

POWER

- Lights up when printer is switched on and there is adequate power supply

SELECT/ALARM

- Lights up when data are available in the receiving buffer; printing only in online state
- Flashes in the case of malfunction caused by paper and/or ink end; at the same time the ONLINE display goes out
- In the case of these malfunctions, printing is interrupted at the end of a line and the remaining data printed out from the receiving buffer after the cause of the malfunction has been eliminated and reswitching made to online state
- In the case of other malfunctions, an interrupt at the end of a line is not guaranteed

ONLINE

Display lights up:

- In online state
- Printer is operational and
- Keys for paper transport are blocked

Display does not light up:

- In offline state
- Printer not operational
- Any data available in the buffer are retained
- All keys are released

Keys:

ONLINE

Depressing the key in online state:

- Printer switched to OFFLINE
- Print output in progress is interrupted at the end of a line
- ONLINE display goes out

Drücken der Taste im Offline-Zustand:

- Drucker auf ONLINE umgeschaltet
- Evtl. im Puffer vorhandene Daten werden ausgedruckt
- ONLINE-Anzeige leuchtet

Drücken der Taste im Störungszustand:

- Akustischer Alarm wird abgeschaltet, aber
- SELECT/ALARM-Anzeige blinkt weiter

LINE-FEED

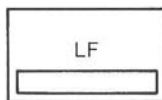
(nur im Offline-Zustand wirksam)

Kurzer Tastendruck:

- Papiervorschub entsprechend dem eingestellten bzw. programmierten Zeilenabstand

Langer Tastendruck:

- Dauerpapiervorschub, solange Taste gedrückt wird; nach Loslassen der Taste wird der Papiervorschub entsprechend dem eingestellten bzw. programmierten Zeilenabstand beendet



Depressing the key in offline state:

- Printer switched to ONLINE
- Any data available in the buffer are printed out
- ONLINE display lights up

Depressing the key in malfunction state:

- Acoustic alarm is switched off, but
- SELECT/ALARM display continues to flash

LINE FEED

(only effective in offline state)

Brief key depression:

- Paper feed corresponding to set or programmed line spacing

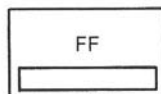
Long key depression:

- Continuous paper feed, for as long as the key is depressed; when the key is released, paper feed is ended according to the set or programmed line spacing

FORM-FEED

(nur im Offline-Zustand wirksam)

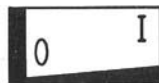
- Formularvorschub bis zur 1. Zeile des nächsten Formulars, vorausgesetzt, Papier ist formulargerecht eingelegt



Netzschalter

(befindet sich auf der Rückseite des Gerätes)

- Ein- und Ausschalten der Netzspannung
- Beim Einschalten leuchten kurzzeitig die Anzeigen POWER, SELECT/ALARM und ONLINE auf
- Der PT 88 ist betriebsbereit, wenn nur noch die Anzeige ONLINE leuchtet



FORM FEED

(only effective in offline state)

- Form feed to the first line of the next form, provided that the paper has been inserted appropriately for forms

Mains switch

(is located on the rear of the unit)

- On and off switching of the mains voltage
- When switching on, the displays POWER, SELECT/ALARM and ONLINE light up briefly
- The PT 88 is operational when only the ONLINE display is still illuminated

Wichtige Hinweise:

Beim Ausschalten des Druckers gehen alle durch Steuerzeichen einprogrammierten Parameter, evtl. geladene Zeichengeneratoren und Daten im Puffer verloren.

Die ausführliche Beschreibung manueller Tätigkeiten am Drucker (wie z. B. das Einlegen des Papiers und das Auswechseln des Tintenbehälters) sind der Siemens-Dokumentation zu entnehmen.

Important Notes:

When switching off the printer, all parameters programmed by means of control characters and any loaded character generators and data in the buffer are lost.

Detailed description of manual operations on the printer (such as inserting the paper and changing the ink container) should be taken from the Siemens Documentation.